

Note à Monsieur le Secrétaire Général

Le Ministre ayant dit de proposer d'autres dates au 1er trimestre 1980 pour visiter les groupements de jeunes s'occupant de la Vannerie, je vous propose d'effectuer une partie de la tournée avant le séminaire, et une autre après celui-ci.

Voici donc le calendrier pour le mois de Mars :

<u>Jour et date</u>	<u>Commune</u>	<u>Group. S.E.</u>
Lundi le 05/05/1980	: NYAKABANDA	J.O.C.
Mercredi le 07/05/1980	: SHYORONGI + MUSASA	CEDECOS + ATPCOM
Jeudi le 08/05/1980	: GISHAMVU	(Atelier y'Urubyiruko JOCF
Vendredi le 09/05/1980	: MBAZI + NGOMA	CONODA, J.O.C.
	et NYARUHENGARI	J.O.C.
Lundi le 10/05/1980	: Voyage vers CYANGUGU	
Mardi le 13/05/1980	: CYIMBOGO	(UDAJCM (Jeunesse Féminine
Mercredi le 14/05/1980	: KAGANO et retour à KIGALI	Ouvroir

2 jours {

3 jours {

*Attentes reçues du
Secrétaire
26.2.80*

*vos propositions
de date n'ayant pu être
trés en retard j'en prie
en faire d'autres.
19/3*

*KD
21/2/80*

*Mars d'
l'autre
17.3.80*

Vous m'avez chargé de suivre le dossier "Commercialisation des produits d'artisanat" des jeunes, en collaboration avec l'ASPAR. J'ai commencé par contacter le responsable de l'ASPAR, Monsieur D'ottrepe Hervé, le 15/10/79, nous nous sommes entretenu des objectifs et méthodes de travail de cette Association *Pour la Promotion de l'Artisanat au Rwanda*. Il m'a dit qu'il s'intéressait aux objets surtout de Vannerie fabriqués par les jeunes gens, et il souhaiterait que ces jeunes se regroupent et fassent des contrats de production avec l'ASPAR.

Je lui ai appris l'existence de groupements socio-économiques faisant la Vannerie et recensés au Mijeunesports, et nous nous sommes convenu de la procédure suivante pour pouvoir les mettre en contact avec l'ASPAR en vue de passer des contrats de production, où établir un autre système de relations entre les 2 :

- 1) Je dois visiter les groupements faisant la Vannerie, et voir quels genres de produits ils fabriquent.
- 2) Voir si ces produits intéressent les acheteurs européens (en référence aux objets couramment bien vendus par l'ASPAR en Europe) et donc l'ASPAR. C'est surtout les objets utilitaires tels que les paniers en bambous, roseaux ou autres matières, sous-plats en feuilles de bananiers... Tout cela est exposé à l'ASPAR.
- 3) Amener si possible un échantillon pour montrer au responsable de l'ASPAR, et si cela n'était pas possible, programmer une tournée en compagnie de Monsieur D'ottrepe pour se rendre compte lui-même, et cela pour les groupements qui seront retenus lors de ma tournée exploratoire.
- 4) Passer le contrat de production ou convenir avec les responsables des groupements intéressés l'ASPAR d'autres moyens de collaboration, il m'a signifié qu'il n'est pas du tout intéressé par les broderies et perlages, d'abord parce que ce n'est pas typiquement rwandais dit-il, et qu'il existe d'autres pays et aux techniques meilleurs pour ce genre d'artisanat.

- Voici donc le calendrier que je propose pour la 1ère tournée exploratoire dans les Communes où nous avons relevé des groupements socio-économiques s'occupant de Vannerie (cfr annexe II):

<u>Jour et Date</u>	<u>Commune</u>	<u>Group.S.E.</u>	
1jc Lundi le 12/11/79	: Nyakabanda	J O C	
1jc Mercredi le 14/11/79	: SHYORONGI + Musasa	C E D E C O S + A T F C O M	
2jc } Jeudi le 15/11/79	: GISHAMVU	(Atelier y'urubyiruko J O C F	
	Vendredi le 16/11/79	: (MBAZI + NGOMA (NYARUHENGURI	CONODA, J O C.... J O C
3jc } Lundi le 19/11/79	: Voyage vers CYANGUGU		
	Mardi le 20/11/79	: CYIMBOGO	(C D A C J C M (Jeunesse Féminine
	Mercredi le 21/11/79	: KAGANO et retour Kigali	ouvrir

.../...

*Attache le Tim. 80
et me proposer autre
calendrier*

1 ^{er}	Mardi	le 27 " "	:	CYUMBA	UGA
1 ^{er}	Mercredi	le 28 " "	:	{ RUNDA RUTOBWE MUKINGI	J O C ASOFIGA C V M
1 ^{er}	Vendredi	le 29 " "	:	{ RUFONDE KAYONZA	J O C AJEFIKA
3 ^{es}	Jeudi	le 6/12/79	:	{ RUTSIRO KIBILIRA	Groupement des Jeunes DUHUGUKE
	Vendredi	le 7/12/79	:	KARAGO	KOPAKAGI
	Samedi	le 8/12/79	:	{ KIGOMBE CYABINGO	UGA Normale

Ce calendrier a été élaboré en fonction des jours de travail des groupements pour que je les trouve entrain de travailler et contacter les responsables facilement. Si vous n'y voyez donc pas d'objection, vous me donnerez un véhucule pour tous ces voyages et ce à partir du 12/11/79, donc lundi prochain.

ce 7/11/1979
Kanyarushoki Claver
D.C. Enc + form.

Kanyarushoki

ANNEXE II

Groupements des Jeunes pratiquant la Vannerie

Préfecture	Commune	Groupement	Secteur	Jours de travail	Responsable.
1. Kigali	Musasa	ATFCOM	Gatagara	Mercredi Samedi	Mukangendo.
	Zubungo		Zubungo	Mercredi Dimanche	Mukamurenzi
	Nyirongi	CEDECOS	Nyirongi	Lundi Mardi Mercredi Jeudi Samedi	Kamali Charles
2. Gitearama	Mukingi°	C.V.M	Komurenzi	Mercredi	Mujawamariya.
	Myakabanda	J.O.C	Kibanyu	Lundi Vendredi	Hategetimana
	Runda	J.O.C	Ruzenzi	Mercredi Samedi	Mukabaranga.
	Rutobwe	ASOFIGA	Gatovu	Lundi & Apres-midi Mercredi	Mukandengo
3. Butare.	Mobari° I		Gihinda mugaga	Mardi Mercredi Vendredi	Nyandwi
	Mobari° II		Karamu	Lundi Mardi Mercredi Jeudi Vendredi	Nzirabaziga
	Ngoma I	COVODA	Butare-Ville	Lundi Mardi Mercredi Jeudi Vendredi Samedi	Rugeri nyange
	Ngoma. II	Atelier de JOC	Ngoma		Mukantwali
	Nyaruhengeli°	JOC	Koansi°	Vendredi	Mukandanga et Muponibonye
	Gishamvu. I	Xaveri		Mercredi Samedi Dimanche	
	Gishamvu II	Atelier y. kubyi	Gashamvu.	Lundi Mardi Mercredi Jeudi Vendredi Samedi.	
	Gishamvu. III	JOC F		Jeudi	

Gikongoro					
Cyangugu.	Gyimbogo	CDAJCP	Mililizi	Mardi - Vendredi	Mukandanga.
		Jeunesse féminine	Nyatakarezo	Mardi - Jeudi	Mukandetezi
	Kagano	Ouvrier	Nyamashete	Lundi Mardi Mercredi - Jeudi Vendredi	Soeur Jeanne
Kibuye	Zukiro	Groupe ment des jeunes	Nyarwundura	Jeudi Samedi	Sibomana
Gisenyi	Karago	KOPAKAGI	Rambura	Lundi Mardi Mercredi Jeudi Vendredi Samedi Dimanche	Gyafuni
	Kibilira	DUHUGUKE	Karache	Jeudi	Mutamazera
Ruhengeri	Gyabingo	Normale	Gyabingo	samedi	Kaliizi
	Kigombe	VGA	Muhoya	Jeudi Samedi	Mutabateze
Byumba	Gyumba	VGA	Rubaya	Mardi Vendredi	M. ndamaze RéGINE
Kibungo	Muhazi	AAFM.	Nsinda	-	Mukeshimana
	Kayanza	AJETIKA	Nyamirama	Mardi Vendredi	N. bagenzi
	Rutonde	JOCF	Qui-tu-to	Mercredi Vendredi	N. kalimama

Louvain-la-Neuve le 13 Février 1979

KANYARUSHOKI Claver
Impasse de Picardie, n°3/305
1348, Louvain-la-Neuve.
Belgique.

Projets de lettre
1) Remerciements
2) Explications complémentaires
J 22/02/79

Objet: Commercialisation des
productions artisanales des
jeunes

Monsieur le Directeur Général
de la Jeunesse
c/o Ministère de la Jeunesse
B.P.1044, KIGALI
RWANDA

Singeral Jeunesse
L'ARTIMO est un magasin
que je connais bien, veuillez
prendre au sérieux cette lettre
de Monsieur KANYARUSHOKI. S'assurer
d'abord du marc avideusement,
avant de poser nos questions,
pour comprendre pas à pas
toutes les questions qui nous me
guy, expéditeurs
J 22/02/79

Monsieur le Directeur Général,
Les productions artisanales des jeunes rwandais ayant
toujours posé des problèmes de débouchés, j'ai l'honneur de vous faire
parvenir par la présente, des propositions concernant la vente de ces
productions.

J'ai eu en effet un entretien très intéressant avec
le responsable de l'Artimo (Artisanat Tiers-Monde) à Bruxelles qui s'
intéresse beaucoup à la promotion de l'artisanat rwandais, spéciale-
ment aux objets produits par des groupements de jeunes.
Il offre des prix intéressants (un minimum de 100 Frw/jour comme rému-
nération du travail), il m'a montré le magasin de stockage des objets
les plus divers de l'artisanat rwandais, lui provenant notamment des
jeunes de la paroisse de Muhororo et des jeunes filles de Kabuye.
Le groupe Artimo s'intéresse surtout aux objets d'artisanat UTILITAIRE
qui sont d'ailleurs les plus vendus ici, par exemples: les paniers de
bambou de diverses dimensions (ibisobane), des sous-plats en écorces de
bananiers (ibirere), des chapeaux de paille, plus tous les produits expo-
sés au magasin de vente des objets d'art, tenu par le Minasocoop dans
les locaux du Ministère de la Jeunesse.
Il m'a même montré une grande quantité de balles en écorces de bananier
ou de papyrus (karere), bref, une variété incroyable de produits dont
la fabrication n'est pas difficile et dont les matières premières sont
à la portée de tous les jeunes (ibirere, imigano, papyrus, etc. ...), et
dont il réclame pratiquement des quantités illimitées. Les "oeuvres d'
art" telles que les sculptures, objets en ivoire, ... ne l'intéressent

pas et ne sont pas à conseiller parce qu'il y en a qui viennent des autres parties du Tiers Monde et qui sont plus compétitifs.

L'Artimo travaille étroitement avec l'Aspar (B.P.579, Kigali) et il est actuellement représenté par deux personnes: M. Prospère MUBERA et D'Otreppe HERVE ayant leurs bureaux à la paroisse de Nyamirambo.

C'est donc avec ces derniers que je vous propose de prendre contact. Ils vous diront leurs besoins ; vous demanderez alors aux jeunes de fournir des échantillons des divers objets demandés, vous débattrez le prix unitaire pour chaque article et enfin l'établissement d'une commande en bonne et due forme, spécifiant les quantités et les délais de livraison . Trois formules me paraissent applicables pour la suite des opérations:

1) Canaliser toutes les commandes par la FAJECOOP, c'est -à-dire que cette dernière serait l'intermédiaire entre les groupements de jeunes producteurs et l'ASPAR (actuellement les deux personnes ci-dessus mentionnées).

2) Si cette formule s'avérait lourde et peu efficace, ce que je crains pour plusieurs raisons, la Division Encadrement pourrait se charger de cette entremise et négocier, au moins pour le premier contact avec chaque groupement les contrats avec l'ASPAR.

3) Brancher directement, sans intermédiaire , sur l'Aspar, les responsables ou promoteurs des groupements de jeunes.

On pourrait organiser pour cela des réunions de prise de contact entre ces derniers et les représentants de l'Aspar (je préférerais dire de l'Artimo pour le moment) où ceux-ci donneraient à tout le monde toutes les informations nécessaires une bonne fois pour toutes.

Cette dernière formule me paraît la plus logique, si toutefois les services du ministère épaulent efficacement les responsables des groupements (avec les encadreurs de la jeunesse).

J'aimerais, avant de terminer, vous signaler que, compte tenu de ^{la} simplicité de la plupart des objets prisés par l'Artimo, même les groupements de jeunes agriculteurs peuvent s'organiser pour en fabriquer quelques uns; ceci donc pour dire que ce n'est pas nécessairement des groupements "spécialisés" en artisanat qui peuvent faire ces objets seulement.

Veillez agréer, Monsieur le Directeur Général, l'assurance de ma haute considération.

C.p.i.à:

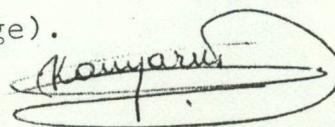
Monsieur le Ministre de la Jeunesse
Kigali-Rwanda

- Monsieur le Secrétaire Général au
Ministère de la Jeunesse

Kigali - Rwanda

KANYARUSHOKI Claver

Directeur de l'Encadrement
et Formation de la Jeunesse
(en stage).



Louvain-la-Neuve le 13 Février 1979

KANYARUSHOKI Claver
Impasse de Picardie, n° 3/305
1348, Louvain-la-Neuve.
Belgique.

Objet: Commercialisation des
productions artisanales des
jeunes.


Monsieur le Directeur Général
de la Jeunesse
c/o Ministère de la Jeunesse
B.P.1044, KIGALI
RWANDA

A traiter par	Jeunesse
Date entrée:	22-2-79
N° Classement:	564/24 04

Monsieur le Directeur Général,

vu 26/02/79

Les productions artisanales des jeunes rwandais~~s~~ ayant toujours posé des problèmes de débouchés, j'ai l'honneur de vous faire parvenir par la présente, des propositions concernant la vente de ces productions.

J'ai eu en effet un entretien très intéressant avec le responsable de l'Artimo (Artisanat Tiers-Monde) à Bruxelles qui s'intéresse beaucoup à la promotion de l'artisanat rwandais, spécialement aux objets produits par des groupements de jeunes. Il offre des prix intéressants (un minimum de 100 Frw/jour comme rémunération du travail), il m'a montré le magasin de stockage des objets les plus divers de l'artisanat rwandais, lui provenant notamment des jeunes de la paroisse de Muhororo et des jeunes filles de Kabuye. Le groupe Artimo s'intéresse surtout aux objets d'artisanat UTILITAIRE qui sont d'ailleurs les plus vendus ici, par exemples: les paniers de bambou de diverses dimensions (ibisobane), des sous-plats en écorces de bananiers (ibirere), des chapeaux de paille, plus tous les produits exposés au magasin de vente des objets d'art, tenu par le Minasocoop dans les locaux du Ministère de la Jeunesse. Il m'a même montré une grande quantité de balles en écorces de bananier ou de papyrus (karere), bref, une variété incroyable de produits dont la fabrication n'est pas difficile et dont les matières premières sont à la portée de tous les jeunes (ibirere, imigano, papyrus, etc. ...), et dont il réclame pratiquement des quantités illimitées. Les "oeuvres d'art" telles que les sculptures, objets en ivoire, ... ne l'intéressent

pas et ne sont pas à conseiller parce qu'il y en a qui viennent des autres parties du Tiers Monde et qui sont plus compétitifs.

L'Artimo travaille étroitement avec l'Aspar (B.P.579, Kigali) et il est actuellement représenté par deux personnes: M. Prospère MUBERA et D'Otreppe HERVE ayant leurs bureaux à la paroisse de Nyamirambo.

C'est donc avec ces derniers que je vous propose de prendre contact. Ils vous diront leurs besoins ; vous demanderez alors aux jeunes de fournir des échantillons des divers objets demandés, vous débattrez le prix unitaire pour chaque article et enfin l'établissement d'une commande en bonne et due forme, spécifiant les quantités et les délais de livraison . Trois formules me paraissent applicables pour la suite des opérations:

1) Canaliser toutes les commandes par la FAJECOOP, c'est -à-dire que cette dernière serait l'intermédiaire entre les groupements de jeunes producteurs et l'ASPAR (actuellement les deux personnes ci-dessus mentionnées).

2) Si cette formule s'avérait lourde et peu efficace, ce que je crains pour plusieurs raisons, la Division Encadrement pourrait se charger de cette entremise et négocier, au moins pour le premier contact avec chaque groupement les contrats avec l'ASPAR.

3) Brancher directement, sans intermédiaire , sur l'Aspar, les responsables ou promoteurs des groupements de jeunes.

On pourrait organiser pour cela des réunions de prise de contact entre ces derniers et les représentants de l'Aspar (je préférerais dire de l' Artimo pour le moment) où ceux-ci donneraient à tout le monde toutes les informations nécessaires une bonne fois pour toutes.

Cette dernière formule me paraît la plus logique, si toutefois les services du ministère épaulent efficacement les responsables des groupements (avec les encadreurs de la jeunesse).

J'aimerais, avant de terminer, vous signaler que, compte tenu de la simplicité de la plupart des objets prisés par l'Artimo, même les groupements de jeunes agriculteurs peuvent s'organiser pour en fabriquer quelques uns; ceci donc pour dire que ce n'est pas nécessairement des groupements "spécialisés" en artisanat qui peuvent faire ces objets seulement.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur Général, l'assurance de ma haute considération.

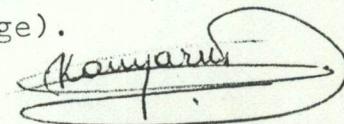
C.p.i.à:

- ✓ Monsieur le Ministre de la Jeunesse
Kigali-Rwanda
- Monsieur le Secrétaire Général au
Ministère de la Jeunesse

Kigali - Rwanda

KANYARUSHOKI Claver

Directeur de l'Encadrement
et Formation de la Jeunesse
(en stage).



M.E / Groupements des Jeunes pratiquant l'ARTISANAT créés avant juin 77

Préfecture	Commune	Groupement	Activités	Secteur	Début	Responsable
KIGALI	BICUMBI	—	Elevage et Menuiserie	NYAKABO	Juin 77	NTANSHUTI
	KANOMBE	1- Centre d'Animation de MASAKA	Menuiserie	MASAKA	—	NINANI Thimothée Soeurs
		2- Atelier de Couture	Broderie, perlage, Couture	KICUKIRO	Juin 75	
		3- CARA	Menuiserie, Maçonnerie	KAGASA	1971	FONCKE Joseph
		4- CAJK	Menuiserie, Maçonnerie, Couture, perlage, Cuisine	KANOMBE	—	NDAYAMBAJE B.
		5- DUTERIMBERE	Couture, perlage, broderie	MASAKA	—	MUKAMUSONI Thérèse
	MUSASA	<u>A.T.F.C.O.M</u>	Broderie, <u>Vannerie</u> , perlage, Couture	GATABARA	Avril 75	MUKANGENDO
	NYARUGENGE	1) XAVIERI, Menuiserie	Maçonnerie, Menuiserie	BIKONDO	—	Père DENGENEN
		2) ATEME	Meubles, portes, charpentes	BIRYOGO	Juin 76	ATEME
	RUBUNGO	1) —	Broderie	GISOZI	Février 76	MUKARUTABANA
2) Ass. Jeunes Croix Rouge		Briqueterie	KIGUGU	Avril 74	AWUSI Ibrahimu	
3) —		Menuiserie	GASOZI	Sept 76	—	
4) —		<u>Vannerie</u> , Broderie	RUBUNGO	Avril 77	MUKAHURENZI	
RUTONGO	1) ABADAHINYIKA	Broderie, Perlage	JALI	Mars 75	KARUGARAMA	
	2) Atelier de Broderie	Couture	MASORO	Janv 64	SIZOË Van Troys	
	3) A.J.E.C.O.M.	Menuiserie	RULI	Sept 74	TWIZYEHUNGU	
SHYORONGI	1. CEDECOS Atelier de Couture et <u>Vannerie</u>	Couture, <u>Vannerie</u>	SHYORONGI	Déc 75	KAHALI Charles	
	2. CAP	Menuiserie	SHYORONGI	Mai 75	KABENGA Fabien	
GIKORO	ATAR	Perlage, Couture, Tricotage	RUTOMA	—	NIWEMUKOBWA	
MUGAMBAZI	Ass. Jeunes filles BUREGA	Bricolage, perlage	BUREGA	Nov. 75	MUKANTWALI Marthe	
KANZENZE	ASSOJ EKA	Briqueterie	KANAZI	Janv 75	BIZANANA	
TARAMA	BULINGA	1- AJECOBU	Tuilerie	NYABULINGA	Fev 76	JUSABIREMA Emm.
		2- CAFACHABU	Maçonnerie	MUSENYI	Juin 76	GATORANO Juvenal
		3- COMEBU	Menuiserie	MUSENYI	Juin 76	KANYABASHI Telephore
	KAYENZI	1- ABADACOGORA	Tuilerie	NYAMIREMBE	Juillet 77	BUREGEYA
		2- AJEMEMA	Menuiserie	MARENBA	Février 77	BIGILIMANA
	KIGOMA	1- C.O.J.A.H	Tuilerie et Briqueterie	RWOBA	Avril 77	HABIMANA Uziza
	MASANCO	—	Tuilerie, Briqueterie	RWESERO	Avril 77	HITARUGABA
	MUKINGI	1- C.V.M	<u>Vannerie</u>	KAMURENZI	Février 77	MUJAWAMALIYA
		2- Ass. des Jeunes de Nyakabuye	Tuilerie, Briqueterie	NYAKABUYE	Mars 76	MUNYANKIKO Boniface
		3- C.B.M	Tuilerie, Briqueterie	NYAKABUYE	Janv 77	IBAMBASI Pierre
	NYABIKENKE	1- ABASHYIRAHAMWE	Perlage	RUKARAGATA	Mars 77	MUKANDANGA
		2- ISUKANZIZA	Tuilerie - Briqueterie	GACU	Sept. 75	KARENZI
		3- Ass. Jocistes KANYANZA	Tuilerie	RUKARAGATA	1976	UBALIJORO Gratien
4- JOC RONGI		Tuilerie	GITUVU	Fev. 77	RONGI MUNYARUKATO	
5- ASS. y. Ababaji bitabuye		Menuiserie	KABUYE	1977	SEKALINDA Michel	
6- AJFKA		Perlage	KABUYE	Janv 75	NYIRAKIMONYO Berthe	
7- KADOU		Tuilerie	KIBINA	Juillet 75	MUYEKURE Valens	
MUSHUBATI	1- COMEJEMU	Menuiserie	MUSHUBATI	Sept 74	MWANAFUNZI	
	2- —	Tuilerie	GATIKABISI	Janv 75	HABINEZA Vianney	
	3- ABASHYIRAHAMWE	Tuilerie	GIFUMBA	Janv 74	KRONYUBURYO	
NTONGWE	JOC	Perlage	KINAZI	Fev. 67	KAGENZA Pascal	
NYAKABANDA	1- AMENYA	Menuiserie	KIBANBU	Nov. 76	NIYOTWIZERA	
	2- ABIBUNAYE	Tuilerie	NGARU	Mars 76	BASASU Samuel	
	3- JOC	<u>Vannerie</u>	KIBANBU	Mars 75	HATEGEMANA Fa	
RUNDA	1- CARAGI	Maçonnerie, Menuiserie	BIHARA	1976	JOSEXTO MARTINER	
	2- JOC	<u>Vannerie</u>	RUYENZI	—	MUKABARANGA Amour	
NYAMABUYE	1- AJEKI	Menuiserie	KIVURU	Sept 75	KARAHAGE Fr.	
	2- INTIGANDA	Perlage - Broderie	TAKWE	Fev. 77	MUKARUGEMA Stephanie	

Préfecture	Commune	Groupement	Activités	Secteur	Début	Responsable
GITARAMA	RUTORWE	1. COJEMERU	Menuiserie	GIKO	Octobre 76	MUBILIGI
		2. ASOFIGA	Broderie, Vannerie, Couture	GATUVU	Fevr. 76	MUKANDENGOT
		3. COPINYAKI	Travaux de l'argile	CYEZA	Mars 75	KAREKEZI
		4. SOCOMERU	Maçonnerie, Menuiserie	RUTONGO	sept 76	NBARUKIYE
BUTARE	KIBAYI	DUFATANYE	Bricolage	RUNYINYA	1976	—
	KIBEMBE	IBIRINDAHAKOMEYE Xaveri	Construction des Maisons	NYANZA	Fev. 72	NZABANDORA
	MABABA	1. INDIWANYA-NYAKATSI	Tuilerie	MARABA	Fev 77	HACINEZA
		2. Atelier de Couture	Couture	MUNANIRA	juillet 77	NTAHOBAVUKIRA
	MBAZI	1. —	Euilerie - Briqueterie	KABUGA	juillet 75	UWEHEYINKIK
		2. —	Broderie, Vannerie et perlage	GIHINDAHU-YAGA	Mai 77	NYANDWI
		3. C. F. de la Jeunesse	Forge, Maçonnerie, Menuiserie	MUTUNDA	Dec 70	TWAGIRAMUNGU
		4. —	Perlage, Tricot, Broderie	GIHINDAHUYAGA	Janv. 71	MUKABATARE
	MUGANZA	1. RWANYUBUKENE	Construction	NYAGAHURU	Mai 76	HARELI MANA
	MUGUSA	1. Ass. promotion des Jeunes	Construction	GIKONKO	Janv 75	Eucadreur
		2. Ass. promotion Jeunesse	Tuilerie - Briqueterie	MUGUSA	Nov. 75	HABIMANA
		3. JOC	Couture - Broderie	KINUMA	Nov 75	BOZIMANA
	NBOMA	1. C.F.S	Menuiserie, Soudure	NBOMA	Fev. 71	Fabre Luc M-LACH
		2. COJECYA	Reparation des radios	SUMO	Fev 75	Immoent
3. Atelier de JOC		Ornementation	NBOMA	1974	MUKANTWALI	
4. COVODA		Vente d'objets d'art	BUTARE-ville	Avril 75	AWBELINYANG	
NYARASINDU	1. DUTUREHEZA	Tuilerie - Briqueterie	—	—	GATANANZUZU	
	2. COTBRICOMU	Tuilerie - Briqueterie	MUSHIRAMUNGU	juin 75	MYAVU	
NYAKIZU	1. JOC	Briqueterie - Perlage	CYAHINDA	juin 76	SEBUGABO	
	2. XAVEA	Perlage	CYAHINDA	Mars 76	MUKANKUSI Sup	
	3. COPAGEKI	Tuilerie	NYAGISOZI	Sept 74	MUNYEMANA	
	4. SCOUTS	Maçonnerie	NKAKWA	Nov 75	BAZARAHABA	
	5. Centre de Form. Profes	Menuiserie, maçonnerie	MARABA	Sept 64	NIYIRORA Jacy	
NYARUHENGELI	1. ABARWANYANYAKATSI	Tuilerie	UNGANWE	juin 77	MPORANYI HIGABA	
	2. MVI XAVERI	Broderie	KANSI	Oct. 74	MPONIMPAYE et KANT	
	3. JOC (mixte)	Vannerie - perlage	KANSI	juin 75	MUKANDANGA et MPONIBOBO	
	4. ABASHYIRAHAMWE	Filets	RUSABARA	Mai 76	MUKANTWALI	
RUHASHYA	COJEGA	Euilerie	GATUVU	Janv. 75	KWITEGETSE	
RUNYINYA	1. COJEVUKI	Photographie - Bricolage	VUMPA	Mai 75	HATESEKIMANA	
	2. Comité de Tuilerie	Tuilerie	BUHORO	Janv. 77	NSAPIMANA	
RUSATIRA	1. ABATJEMA	Briqueterie	MAZA	Mai 75	BANGA NIROA	
	2. COBANUYA	Tuilerie	BAHANA	juillet 75	NYILINGANGU	
SHYANDA	1. ABANIZI	Euilerie	MUNANIRA	Mars 77	HANYURWINFU	
	2. INJYAMUGANASI-COJEMU	Euilerie - Briqueterie	KAYENZI	Dec 74	NIYOTWILINGIY	
MBAZI	1. —	Tuilerie Briqueterie	MUTUNDA	août 77	NDAMJUMWANA	
	2. —	Tuilerie - Briqueterie	KABUGA	Avril 75	KARAMAZI	
	3. —	Briqueterie	GIHINDAHUYAGA	juin 76	HATESEKIMANA	
	4. —	Tuilerie	GIHINDAHUYAGA	juin 76	RUGANGO	
	5. —	Tuilerie et Briqueterie	MUTUNDA	août 77	HAVUGIMANA	
	6. —	Tuilerie et Briqueterie	MUTUNDA	juin 77	NGENDAHIMA	
	7. Atelier de Couture et Tapisserie	Couture, Broderie, perlage, Tricots, tapis	MUTUNDA	Octobre 75	MUJAWAYEZU	
	8. —	Tuilerie et Briqueterie	MUHORORO	Mai 74	BALITONDA	
	9. —	Vannerie	KARAMA	Avril 74	NYIRABAZIGA	
	10. —	Sculpture	KARAMA	juin 64	VUNABANA	
	11. —	Tuilerie et Briqueterie	KARAMA	Janv 76	MUSOVER	
	12. —	Couture, perlage, Broderie	GIHINDAHUYAGA	juillet 77	NYIRANTEZIMANA	
	13. —	Tuilerie Briqueterie	MULIRE	—	MWEREKANDE	
	14. —	Couture	KARAMA	août 78	Marie Thérè	
MUYIRA	—	Menuiserie	BUSORO	Nov. 74	INES CARIGNAN	

Province	Commune	Groupement	Activités	Section	Sebut	Responsable	
KONGORO	KINYAMAKARA	1-NANGANYAKATO 2-DUPRANIKOMAJUMBERE 3-TURWANYANYAKATO	Bulande	BITARE BITARE BITARE BITARE BITARE BITARE BITARE BITARE BITARE BITARE	Sept 26 Mars 75 Mars 75 Mars 75 Mars 75 Mars 75 Mars 75 Mars 75 Mars 75 Mars 75	TANYENZI NABWALIBERA RUCENGERANZI KASRAGLIZA NYINKWANYA NDAHUNDA BARIKURARO GASANA HUGETANE KANYANASWA KANDABANA RUTRABUKA	
	KIVU	1-CARAI 2-CARAI 3-ABABUNYI 4-ABASHYIRAHWE 5-SOC HUGANZA	Hagamense Hagamense Tulene Hagamense Hagamense Hagamense	HUGANZA NYAMATA MUTURU HUGANZA HUGANZA	Febr 22 Aout 95 Aout 96 Aout 96 Aout 96	NTIBIRAHIRA MURIKEZI NSHANGUHORO HUNYENBERANGO KANYANZI	
	MUDASOMWA	1-GYABERE HUHINZI 2-RWANYA-NYAKATO	Construction Hagamense	MUNINI BUEKANA	Sept 24 Jan 76	TRBVALIMANA NDAYISABA	
	MUSANGE	1-ATEGEFIHU 2-ABASHYIRAHWE 3-NANGA-NYAKATO 4-Ecole Antiochale Bwala	Bulande Bulande Hagamense Bulande Hagamense Hagamense et Hagamense	HUGOTE RUTINGA JENGA HUGOTE	Mars 73 Juillet 76 Mars 77 Sept 78	KANKINBI RUKAZANFURA GAMAOTURIKAYE NYILIMANZI	
	NSHILI	1-ABASHYIRAHWE	Construction	SHORORO	Jan 74	NGENDAHAYO	
	NYAMAGABE	1-ABANWAMU-NYAKATO 2-COZUKI	Bulande Bulande	KAMEBELI KIBIZI	Jan 76 Jan 77	TEGEZO MURIKEZI	
	KARAMA	1-MT XAVIER!	Pelage	CYANIKA	Jan 56	BATBAROH d'URUKI	
	AWAMIKO	INDASHYIKIRWA	Bulande	RURMBA	Oct 74	MUTRANBANA	
	RUKONDO	KUBUNBA	Bulande	GANUNGA	Aout 70	SEKUFILILI	
	ANGULU	CYIMROGO	1-COABUYA 2-E.D.A.S.C.M 3-ATICOGLI 4-Jumwee feminine	Bulande Bulande Bulande Bulande	SEKURU YAMUNDA Bulande Bulande	Oct 72 Jan 71 Aout 76 Jan 77	HANULI MUKANDBANGA MUKAGHUNGA MUKANDEKEZI d'uge
GATARE		1-CORRIGENY! 2-MT XAVIER! de Homiba	Bulande-Bulande Bulande-Bulande	CYIYA RUKANU	Mars 75 Mars 77	GAKIMANE MUESANDEKUIE	
GISHOMA		1-CORRIJEG! 2-KOHEZISUKA 3-ABATANKIRWA 4-CORAGI	Bulande Bulande Bulande Bulande	GISHOMA GASHONGA KIRANGA GASHONGA	Juillet 76 Jan 76 Jan 77 Jan 77	NZAGYIBWANI NABAKENGA SERIZERA MUFURRO	
KIRAHRO		COMETI	Hemiterie	TYAZO	Jan 75	NGARUKIYE	
KAGANO		Quenois	Pelage, Bwala, Yamunse	NYAMSHETE	-	Seur Jeanne	
KIBUYE		BWAKIRA	KOP.U.BWA	Tulene Bulande	MURAMA	Mars 77	RUBUGUZA
		GISHYITA	1-ABANDROBORA 2-ABANDROBORA	Bulande Tulene Bulande Tulene	MUBUGA MUBUGA	Mars 75 Juillet 75	RUKIGENH ROYA RUKIGENH ROYA
		GITESI	-	Tulene-Bulande	MBERO	Mars 74	HUNYANRANGO

Préfecture	Commune	Groupeement	Activités	Secteur	Début	Responsable
KIBUYE	KIVUMU	1- AJSABEKI	Bricolerie	SHANZA	juillet 76	MUNYAKAZI
		2- CODAJEKI	Boulangerie, Anoderie, Peilage	NYANGE	Nov. 75	MUKHABERA Epiphane
		1- KEJARA	Briqueterie - Tuilerie	GACHA	juillet 78	HAINDINTWALI
	HARANZA	2- UGA	Briqueterie - Tuilerie	MUSHIGATI	-	SEBUORO Boniface
		3- DUFATANGYE	Briqueterie - Tuilerie	RUBENGERA	juin 76	AWABISHUGI
		1- INGANDIRARUGO	Bricolerie	MUTUNTU	Janv. 75	UKOBIZABA
	MUNDO	2- AJDARA	Boulangerie	Boulangerie	Av. 75	MUTIZI François
		3- _____	Boulangerie	Boulangerie	Sept. 74	Miyonshuri Sam
		1- <u>Groupeement des Jeunes</u>	Faire des cartons en feuilles de bananiers	nyamucumbura	Nov. 76	SIBHANA Charles
	RUTIRIRO	2- <u>Groupeement des Jeunes</u>	Briqueterie	Briqueterie	Fev. 76	MWIKURUHIGA
		3- <u>Groupeement des Jeunes</u>	Bricolerie	Bricolerie	Sept. 76	HAKIZIHANA
		4- Mdeliro UKOBE	Bricolerie	Bricolerie	Janv. 77	RUTUKUNDI
1- COODEJEKI		Briqueterie - Tuilerie	MUGOZI	Fév. 75	RUTANGENWA	
AMANTAMU	2- ADERICAM	Tuilerie - Briqueterie	GISIMBE	Janv. 80	RIRANTE	
	1- _____	Briqueterie	MURANBA	Nov. 75	Kayintura Ignace	
GISOVU	JOC	Briqueterie	Briqueterie	MURANBA	Nov. 75	Kayintura Ignace
	1- ABACUZI	Bois	KABUYE	Nov. 77	MUSHIGAZIKI	
	2- Assoc. des Jeunes	Bricolerie	MURONDE	juillet 76	MULINZI	
GISENYI	3- INDAKODRA	Briqueterie	MUNABA	juillet 75	MUNGARA	
	1- Assoc. des Jeunes	Tuilerie	GHIRA	Nov. 79	RUBENGERA	
KIRANGA	2- Ateliers de Couture	Couture et Anoderie	GASASA	Janv. 77	RUBENGERA	
	1- KOPANYAMU	Tuilerie	MURUNDE	Janv. 73	MURUNDE	
	2- KACG	Briqueterie	MUYANKA	Janv. 76	BARABWEREKANA	
	3- KOCUKA	Anoderie	SAKARARA	Nov. 75	RANGEZEHU	
KIRANGA	4- KOPIRAMU	Tuilerie - Briqueterie	ANTABURA	Nov. 76	MURUNDE	

KIBILIRA	1- <u>LUHUKUKE</u> 2- Aklier de Couture	Cout. broderie - Vannerie Cout - broderie - Perlage	KAREHE BATUKA	Janv. 77 Fev. 76	MUKAMAZERA M. NTEZIMANA
NYAMULIMBA	- INYEMERABAHIZI	Tuilerie	GASHASHI	Fev. 76	MUKUKIYEHÉ
MUTURA	TUZAMURANE	Biquest adoubes	CYABARE	Mai 75	MUGAALUKIRA
RUBAVU	- -	Briguetterie Biquest adoubes	BYANI MURANAI	Fev. 76 Sept. 77	HABIHANA GATEGEGE
RWERERE	1- ABADACOBORA 2- ABADATENGUHA 3- COTABU	Biquest adoubes Biquest adoubes Broderie - Couture	NYARUSHYAMA MUKINGO MUBONA	Jun 75 Jun 76 Janv. 77	MUHUNGUYINKA MUNYAKAZI SEMUNYAMA
SATINSKIYI	1- Aklier de Couture 2- COBRITI	Couture et broderie Briguetterie	RUCANO HINDARO	août 76 Janv. 77	M. NKOMEJE et M. NDANGA MUNYAKAZI
BUTARO	1- KURWANYAKATSI 2- UGA	Tuilerie	KINYABABA KAYANGE	Avr. 77 Avr. 77	SEBISHANGA KANYAMA JYAMBERE
CYABINGO	1- <u>NORMALI</u> 2- JYARU	<u>Vannerie</u> Tuilerie	CYABINGO RUKORE	Nov. 76 Nov. 75	KABIBIBI MUBAKULIKIZA
CYEAU	1- ABATICUHUKARI 2- ABADAMEMUKA 3- ABASHYIRAHAMWE 4- ABARUTA 5- ABARWANASHYAKA	Tuilerie Tuilerie Tuilerie Tuilerie Tuilerie	MDOBO KALINGORERA RUHOMBO RUYANGE RWERERE	Fev. 75 Fev. 75 Janv. 75 Jun 75 Mars 75	RUKERANDEKWE BAZAMANA NTIBISANGANA HAKIZIMANA MUSANGIRA
KIDAHU	1- Girls and Boys brigade	broderie	GITERE	Janv. 69	NTEZIRYAYO

Préfecture	Commune	Groupelement	Activités	Secteur	Début	Responsable
	KIGOMBE	1- UGA 2- UGA	Briguetterie <u>Nattes</u>	KABAYA MUKOZA	Nov. 76 Oct. 75	RWANUYONGA NBITABAK
	MUKINGO	TUZAMUKIRELIMWE	Briguetterie	BATARABA	Déc 75	NDOREASHEN
	NDUSU	CANDU	Éuilerie	BULINGO	Juillet 74	MPEZAHIBI
	NKULI	1- ASSOJEFIKI 2- ASSAJEFRU 3- ASSABRIJEM 4- ASSOJEKA	broderie broderie Briguetterie Briguetterie	KINTOBO RUKOMA MUSUMBA KAREBA	Janv 70 Oct 74 Sept. 74 Janv. 77	N. RUKUNDA DUSABEMAR RULINDA KANYARUGA
	NYAMUGALI	1- Ass. Tuilerie RUBONA II 2- Ass. Tuilerie de KIBINGO 3- Associ. Tuilerie Tapesira 4- ABATAGERUKA 5- ASSOC. Tuilerie I 6- MUMIMBARWE 7- Assoc. de Tuilerie II 8- Ass. Tuilerie TANGATA 9- Ass. Tuilerie MUDUMU 10- ABASHYIRAHAKWE	Éuilerie Tuilerie Tuilerie Tuilerie Tuilerie Tuilerie Tuilerie Tuilerie Tuilerie Éuilerie	RUBONA KIBINGO RUSHARA KIVUKU RUBONA MEMBA RUBONA MUSHUKI MUVUKO KIVUKU	Janv 77 Mai 77 Mai 77 Janv. 77 — Mai 77 Mai 76 Fev 75 Juillet 75 Janv 77	HAFASHIMA MAZIMPA Comité DIR RWABUZISA SENTABIA AYIMANA BOU BIZABARAE KAYALI MUNYEMAN HABAKURAI
	NYAMWERA	1- COJEMU 2- Assoc. de KAGELI 3- Assoc. de la Jeunesse de BULUBA	Éuilerie Tuilerie Briguetterie	MUKIRANGWE KAGELI MARANGARA	1976 1976 Mai 76	HAKIZIMANA RWAMAKWA SINKULIKIRA
	NYARUTOVU	1- ABADATEZUKA 2- ABADACOGORA	Briguetterie et Tuilerie Tuilerie - Briguetterie	MUKIRANGWE RUKINGATI MUKIRANGWE KASWI	1976 Av. 74 — Juin 76	LIBANJE Cou BASAMUKE
	RUHONDO	1- ABADATEZUKA 2- ABARWANUNYAKATSI 3- ABARARANTEGO 4- ASSOTAFIRWA 5- CAJEKI	Tuilerie Tuilerie Tuilerie broderie - Perlage Tuilerie	KIGARAMA GASHAKI KIGARAMA RWAZA NTARAMA	Juillet 75 Juillet 76 Juillet 75 Nov. 75 Av. 76	MUHENGE MUNYANTWA SIROMANA TWAGIRAYALI MUNYAZEZA
	BUYOGA	1- ABATARUSHWA 2- ABATICUMUGAMBI	Briguetterie Briguetterie	BURENGA BUSORO	Déc 76 Juin 75	BYABAHAM NTAMONDI PA
BYUMBA	BWISIGE	COMECEDEGI	Henniserie	KANDONGYA	Mai 74	NDAYOBOTSE
	KIVUYE	COBRITU	Briguetterie	TUMBA	—	MBARUSHIMA
	CYUMBA	<u>UGA</u>	broderie, Couture, <u>Nattes</u>	RUBAYA	Juillet 72	M. NDAMAGE
	BITUZA	1- ABATANGANA 2- ABADACOGORA 3- ABATICUMUGAMBI	Tuilerie Tuilerie Tuilerie	GITEBWE GITEBWE GITEBWE	Janv 76 Janv. 72 Mai 75	SENKWARE NYABUSITSI A KAVUMBITSE
	KINYAMI	1- TERIMBERE 2- KORANDEBE	Tuilerie Tuilerie	BISIKA KINYAMI	Oct 76 Fev 77	BATARAYI MAZIMPAKA
	TUMBA	1- AN. y'ubworozi Gikombe 2- MVI XAVERI TUMBA	Construction Construction	GISHA TUMBA	Nov. 77 Fev. 77	MUTABARUKA UWERA Desi
	RUTARE	SEJE	Briguetterie	CYAMUHINDA	Janv 77	ZILIMWARABO
	NGARAMA	INTIGANDA	Briguet. Tuilerie	BATSARO	Mai 76	RWAGIZE Sou
	MUHURA	COOPARISANS	Henniserie	MUHURA	Oct 76	MUGENZI & Co

Préfecture	Commune	Groupe	Activités	Secteur	Début	Responsable
	MURAMBI	TANNERIE	Tanner les peaux	KIZIGURO	Mars 71	Rwafère SAM
	KIYOMBE	KUBUMBA	Brigueterie	IKANA	Mai 75	BEHANGAM
KIBUNGO	MUGESERA	COCOBROTAJAMU	Perlage, Couture, Boulangerie	ZAZA	Juin 75	M-NDOLI H
	KIGARAMA	1- COJEMKA 2- ISHYIRAHAMWE	Memisserie Perlage, Tricotage	KANSANA RUBONA	Av. 76 Mars 76	NDAYISEM M. MURARA J
	MUHAZI	1- JOC 2- ASSOJAMU 3- DUKANGUKU 4- Atelier d'arts Féminin 5- Centre des Jeunes 6- ISA INDUHANE 7- <u>A.A.F.M.</u>	Perlage, Broderie Portes, lits, tables, chaises Brigueterie, Tuilerie Couture, Broderie, Tricot Memisserie Brigueterie <u>Vannerie</u>	MUKARANGE NYAGATovu RUHUNDA RUHUNDA RUHUNDA GISHALI NSINDA	Janv. 71 Janv. 76 Mars 76 août 75 Mai 73 Juin 73 Janv. 71	VUBUZIGAMA KANANGA SHUMBUSHO M-NDENSO GAKWERERE MUNYANEZ MUKESHAM
	KAYONZA	<u>AJEFIKA</u>	Perlage, broderie, <u>Vannerie</u>	NYAMIRAMA	Juin 76	N. BAGEN
	SAKE	1- Atelier de Couture 2- ABATAGANDA	Couture - Broderie Brigueterie	NSHILI RUYENA	Mai 75 Sept 75 Mai 75	M-NDOLI H MURAMBI MIZIHANA
	RUKARA	TWAKIRANE	Brigueterie	GAHINI	Sept 75	NTABANIA
	RUTONDE	1 2- COJERWA 3- AFAR 4- JOC F 5- XAVEAI Filles 6- ABASHYIRAHAMWE	Brigueterie Memisserie Couture - Broderie <u>Vannerie</u> Perlage Memisserie	AWIKUBO AWIKUBO KIGABIRO AWIKUBO AWIKUBO AWIKUBO	août 75 août 72 Mai 75 Fev 75 1975 juillet 75	SEZIRAH GAHUT N-HABIMANA M-BANANA GAKWANA